

W XVII Międzynarodowej Sesji Historycznoliterackiej „Nasi sąsiedzi: Ukraina i Białoruś” udział biorą poeci, prozaicy, dramaturdzy, tłumacze, redaktorzy:

Ukraina

Olena Kryształska (Łuck) – poetka, tłumaczka, autorka m.in. antologii współczesnej poezji ukraińskiej „Grawitacja wzajemności” (w wersji dwujęzycznej ukraińsko-polskiej)

Teodozija Zariwna (Kijów) – poetka, prozaik, dramaturg, redaktor naczelny miesięcznika „Kijów”

Wasył Słapczuk (Łuck) – poeta, prozaik, eseista, dziennikarz, autor głośnych powieści m.in. „Niema kukulka”, „Kobieta ze śniegu” (opublikowanej w serii „Biblioteka Literatur Naszych Sąsiadów” wydawanej przez Stowarzyszenie Pisarzy Polskich i Zakład Filologii Ukraińskiej UMCS)

Serhij Ponomarenko (Kijów) – prozaik, eseista, dziennikarz, autor popularnych powieści przekładanych w wielu krajach Europy m.in. „Pościg za aniołem”, „Siódma świeca” (opublikowanej w serii „Biblioteka Literatur Naszych Sąsiadów” wydawanej przez Stowarzyszenie Pisarzy Polskich i Zakład Filologii Ukraińskiej UMCS)

Białoruś

Paweł Lachnowicz (Mińsk) – tłumacz literatury polskiej

Jazep Januskiewicz (Mińsk) – poeta, prozaik, publicysta, tłumacz literatury polskiej

Aleksiej Fiłatow (Brześć) – poeta, prozaik, publicysta

Bułgaria

Lyczezar Seliaszki (Sofia) – poeta, prozaik, tłumacz literatury polskiej

Petar Sotirov (Sofia-Lublin) – kulturoznawca, profesor UMCS

Rosja

Wiaczesław Ar-Sergi (Iżewsk) – poeta, prozaik, publicysta

Serbia

Vesna Dencić (Belgrad) – poeta, tłumacz

Verica Tadić (Belgrad) – poetka, publicystka

Milijan Despotović (Belgrad) – poeta, tłumacz, satyryk

Goran Ranić (Pożega) – poeta, prozaik, publicysta

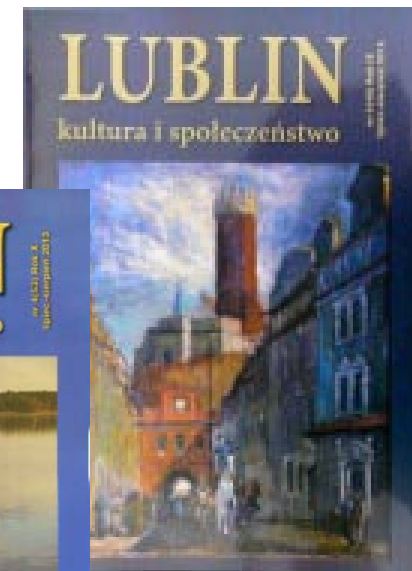
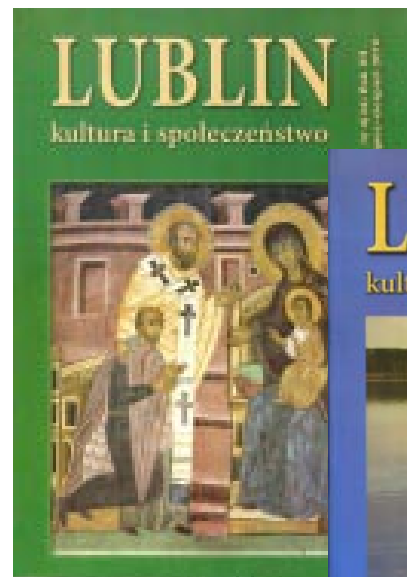
Słowacja

Iwan Jackanyn (Preszow) – prozaik, dziennikarz, redaktor naczelny czasopisma „Dukla”, autor popularnych zbiorów opowiadań i powieści przekładanych w wielu krajach Europy m.in. tomu „Dobry już byłem” (opublikowanego w serii „Biblioteka Literatur Naszych Sąsiadów” wydawanej przez Stowarzyszenie Pisarzy Polskich i Zakład Filologii Ukraińskiej UMCS)



XVII Międzynarodowa Sesja Historycznoliteracka
„Nasi S sąsiedzi: Ukraina i Białoruś”
Spotkanie literackie Łyczezar Seliaszki (Bułgaria)

Moje fascynacje literatur polsk



XVII Sesja Historycznoliteracka „Nasi sąsiedzi: Ukraina i Białoruś”

Lublin, 1 czerwca – 15 grudnia 2017 roku

ŁYCZEZAR SELIASZKI – Bułgaria – poeta, prozaik, eseista, tłumacz z języka polskiego (głównie poezji) – urodził się 26 września 1949 roku we wsi Satowcza w zachodniej Bułgarii. Jego ojciec Peły Seliaszki z wykształcenia pedagog, także publikował wiersze, szkice literackie, opowiadania.

Jest absolwentem filologii bułgarskiej Uniwersytetu Sofijskiego im. Klimenta Ochridskiego. Na tym samym uniwersytecie oraz w Instytucie Kultury Polskiej w Sofii ukończył kurs języka polskiego.

W Bułgarii opublikował 18. tomików poetyckich, m.in. „Samotne słowa” (1991), „Inny głos” (1998), „Znaki” (1998), „50 wierszy” (1999), „Gra nieutulona” – wersja bułgarsko-angielska (2004), „Geometria samotności” (2005), „Serce kamienia” (2007), „Elegie na cztery ręce” (2008), „Garść słów” – wiersze wybrane (2009), „Okruchy Babilonu” (2012), „Chrust do słońca” – wiersze wybrane (2014).

Opublikował również kilka tomów opowiadań, esejów, a także studium poświęconego twórczości wybitnego poety bułgarskiego Atanasa Dalczewa.

Przekłady jego wierszy na języki angielski, rosyjski, niemiecki i serbski ukazały się w wielu europejskich czasopismach i almanachach.

Polscy czytelnicy poznali dwa tomy wierszy Łyczezara Seliaszkiego: „Inny głos” (2014) oraz „Wiersze wybrane” (2016). Przekłady są autorstwa Wery Dejanowej i Teresy Moszczyńskiej-Lazarowej. Jego wiersze prezentowano także na łamach licznych czasopism m.in. „Poezja dzisiaj”, „Relacje”, „Interpretacje”, „LiryDram”, „Lublin”, jak i w wydaniach elektronicznych „LiterNet”, „Świat literatury”.

Łyczezar Seliaszki zyskał niemałą popularność jako tłumacz literatury polskiej. Dzięki jego wysiłkom translatorskim do bułgarskiego czytelnika trafiły książki piętnastu polskich autorów m.in. Anny Swirszczynskiej i Tadeusza Różewicza.

Często bywa zapraszany na międzynarodowe sympozja pisarzy i festiwale literackie. Chętnie uczestniczy w Międzynarodowym Festiwalu Poezji Słowiańskiej „Słowiańskie objęcia” w Warnie oraz w międzynarodowych spotkaniach poetów w Polsce, na Litwie, w Wielkiej Brytanii i Rosji.

Wyróżniony wieloma państwowymi i międzynarodowymi nagrodami, m.in. „Dyplomem honorowym za aktywną pracę translatorską” (Warszawa, 2013 r.), I nagrodą: „Słowiańską Broszką” wraz z dyplomem – w czasie II Festiwalu Poezji Słowiańskiej w Londynie (2014 r.) oraz odznaką honorową „Zasłużony dla Kultury Polskiej”, przyznaną przez Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego RP (2014 r.).

Jest członkiem Związku Literatów Bułgarskich, Bułgarskiego Związku Haiku, Słowiańskiej Akademii Literatury i Sztuki oraz Związku Tłumaczy Bułgarskich.

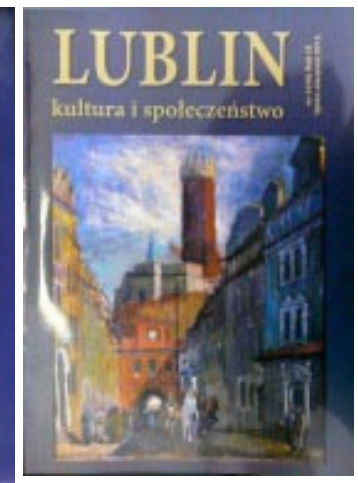
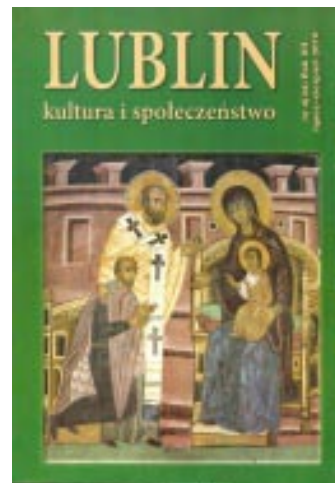


60 lat LSM

Dom Kultury
Lubelskiej Spółdzielni Mieszkaniowej LSM

XVII Międzynarodowa Sesja Historycznoliteracka
„Nasi Siedzi: Ukraina i Białoruś”
Spotkanie literackie Łyczezar Seliaszki (Bułgaria)

Moje fascynacje literatur polsk



Spotkanie prowadzi: **prof. dr hab. Petar Sotirov** (UMCS)

Spotkanie odbędzie się

w piątek 24 listopada 2017 r. o godz. 16:00

w Galerii Sztuki Domu Kultury LSM

w Lublinie, ul. K. Wallenroda 4a, tel. 81 743 48 29

www.domkulturyism.pl

Wstęp wolny

Zrealizowano dzięki wsparciu Miasta Lublin w ramach obchodów 700-lecia Lublina w 2017 roku

Organizatorzy:

Stowarzyszenie Pisarzy Polskich Oddział w Lublinie

Zakład Filologii Ukraińskiej UMCS

Wydawnictwo „Polihymnia” – Lublin

Fundacja „Willa Polonia” – Lublin

Fundacja „Dla Pokoleń” – Lublin

Stowarzyszenie Polska – Wschód Oddział w Lublinie